



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/41/PV.3
22 September 1986

RUSSIAN

Сорок первая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРЕТЬЕМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в субботу, 20 сентября 1986 года, в 12 ч. 55 м.

Председатель: Г-н ЧОУДХУРИ (Бангладеш)

- Утверждение повестки дня и организация работы: первый и второй доклады Генерального комитета

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 12 ч. 55 м.

ПУНКТ 8 ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ: ПЕРВЫЙ И ВТОРОЙ ДОКЛАДЫ
ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА (A/41/250 и Add.1)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея прежде всего рассмотрит доклад Генерального комитета, принятый на первом заседании, состоявшемся 16 сентября 1986 года. Этот доклад был распространен в качестве документа A/41/250.

Сначала мы рассмотрим раздел II доклада, касающийся организации сессии.

Все члены Комитета знают, что согласно решению 34/401, которое воспроизведено в приложении VI правил процедуры, и согласно резолюции 39/88 В, которая воспроизведена в приложении VII правил процедуры, Генеральная Ассамблея приняла ряд положений, направленных на рационализацию этих процедур и организацию работы. Многие из этих положений уже были выполнены на предыдущих сессиях, однако некоторые из них или не были осуществлены вообще или были осуществлены неполностью. Хотелось бы надеяться, что на нынешней сессии Ассамблея постарается ускорить этот процесс рационализации.

Положения решения 34/401 Генеральной Ассамблеи и резолюция 39/88 В, о которых я только что говорил и которые непосредственно касаются организации работы Генерального комитета, воспроизведены в пункте 2 документа A/41/250. В этом пункте Генеральный комитет информирует Генеральную Ассамблею о том, что он принял к сведению эти решения Ассамблеи.

Что касается расписания заседаний, о чем говорилось в пунктах 3-5 доклада, Генеральный комитет, прежде всего, обращает внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 3 решения Ассамблеи 34/401 и рекомендует, чтобы, как это было сделано на предыдущих трех сессиях, утренние пленарные заседания в ходе общеполитической дискуссии начинать в 10 ч. утра, а не в 10 ч. 30 м.

Могу ли я считать, что Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В пункте 5 доклада Генеральный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее напомнить делегациям о чрезвычайной важности пунктуальности в целях обеспечения эффективной и упорядоченной организации работы, а также в целях достижения экономии бюджета Организации Объединенных Наций.

Могу ли я считать, что Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В этой связи я хотел бы заверить Ассамблею в том, что я буду пунктуален и буду находиться на своем посту согласно расписанию, и призываю председателей главных комитетов поступать аналогичным образом. Я искренне надеюсь, что все делегации от всей души постараются сотрудничать в этом вопросе.

А сейчас мы переходим к пунктам 6 и 7 доклада Генерального комитета, касающимся общеполитической дискуссии.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет рекомендации, содержащиеся в пункте 6?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ввиду весьма большого числа ораторов, уже записавшихся для участия в общих прениях, я настоятельно призываю представителей выступать в том порядке, в котором они записались. Те, кто не смогут выступить в предусмотренное время, будут перенесены в конец списка на этот день.

В пункте 7 Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на решение, принятое Ассамблеей на третьем пленарном заседании ее сороковой сессии, состоявшемся в пятницу, 20 сентября 1985 года, о том, что практика поздравлений в Генеральной Ассамблее после выступления запрещается.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает постановить, что это положение применимо и на сорок первой сессии?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Что касается разъяснения мотивов голосования и права на ответ, о чем говорится в пункте 8, Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на пункты 6, 7 и 8 своего решения 34/401.

Пункт 9 касается отчетов о заседаниях. Могу ли я считать, что Ассамблея одобряет рекомендации, содержащиеся в пункте 9?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В пункте 10 Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на пункты 18 и 19 его решения 34/401, касающегося выборов Председателей главных комитетов. Я надеюсь, что эти положения будут осуществлены в полной мере для облегчения организации работы будущих сессий Генеральной Ассамблеи.

Генеральный комитет также обращает внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 17 ее решения 34/401, который приводится в пункте 11, где речь идет о заключительных заявлениях в Генеральной Ассамблее и ее главных комитетах.

Пункты 12 и 13 касаются вопросов, связанных с бюджетом по программам. В этой связи Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи, прежде всего, на пункты 12 и 13 ее решения 34/401. Он также обращает внимание Ассамблеи на правило 4.9 Правил, касающихся планирования по программам, программных аспектов бюджета, контроля выполнения и методов оценки, которое гласит:

"Советы, комиссии или другие компетентные органы не могут принимать решений, предусматривающих изменение бюджета по программам, утвержденного Генеральной Ассамблеей, или потребностей в ассигнованиях без получения и учета

(Председатель)

этими органами доклада Генерального секретаря о последствиях этого предложения для бюджета по программам". (резолюция 37/234, приложение).

Как известно членам, это становится серьезной проблемой, особенно ближе к концу сессии. Если Генеральная Ассамблея решит сократить сорок первую сессию, предполагаемая дата завершения работы главных комитетов и обязательный крайний срок представления в Пятый комитет всех проектов резолюций, имеющих последствия для бюджета по программам, должны быть соответственно изменены.

Далее Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 6 ее резолюции 35/10 А от 3 ноября 1980 года, которая гласит:

"Постановляет, что все предложения, влияющие на расписание конференций и совещаний, вносимые на сессиях Генеральной Ассамблеи, рассматривались Комитетом по конференциям при рассмотрении административных последствий в соответствии с требованиями правила 153 правил процедуры Ассамблеи".

(резолюция 35/10 А, пункт 6).

Пункты 14 и 15 касаются документации. В пункте 14 Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 28 ее решения 34/401.

Что касается пункта 15, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет рекомендацию Генерального комитета относительно необходимости принятия более жестких мер, призвав все государства-члены и вспомогательные органы осуществлять максимальную сдержанность при запрашивании материалов и официальных документов Генеральной Ассамблеи?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В пунктах 16 и 17 Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 32 ее решения 34/401 относительно резолюций и пункты 17, 18 и 19 соответствующих рекомендаций, сделанных председателями Генеральной Ассамблеи в добавлении к документу А/40/377.

Пункт 18 касается специальных конференций. Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на рекомендацию 6 Комитета по конференциям, принятую Ассамблеей в пункте b ее решения 34/405, а также на пункты 10h и i раздела I решения 40/243 Ассамблеи.

(Председатель)

В пункте 19 Генеральный комитет в свете рекомендаций, представленных Комитетом по конференциям, рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы следующие вспомогательные органы Ассамблеи получили право проводить свои заседания в ходе сорок первой сессии: Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа; Совет Организации Объединенных Наций по Намибии и Рабочая группа по финансированию Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций по оказанию помощи палестинским беженцам и организации работ.

Далее Генеральный комитет постановил рекомендовать Ассамблее, чтобы Специальный комитет против апартеида также получил право проводить заседания в ходе сорок первой сессии.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эти рекомендации?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, мы завершили рассмотрение раздела II этого доклада Генерального комитета, который касается организации сессии.

Сейчас мы переходим к разделу III первого доклада Генерального комитета, касающегося утверждения повестки дня.

Я хотел бы напомнить членам Генеральной Ассамблеи правило 23 Правил процедуры, в котором говорится:

"Прения о включении любого пункта в повестку дня, если этот пункт рекомендован к включению Генеральным комитетом, ограничиваются выступлениями трех ораторов за включение и трех – против".

Я хотел бы подчеркнуть, что на данный момент мы не обсуждаем никакой вопрос по существу.

В пункте 21 Генеральный комитет постановил рекомендовать, чтобы пункт 42 проекта повестки дня "Празднование 150-й годовщины освобождения рабов в Британской империи" и пункт 44 "Празднование 500-летия открытия Америки" были сняты с повестки дня.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В пункте 22, который касается пункта III проекта повестки дня "Вопрос о Восточном Тиморе", Генеральный комитет сообщает Ассамблее о своем решении временно отложить принятие решения о включении этого пункта в повестку дня.

(Председатель)

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает во внимание это решение Генерального комитета?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В пункте 23, который касается пункта 143 проекта повестки дня "Кризис внешней задолженности и развитие", Генеральный комитет сообщает Ассамблее о своем решении отложить до одного из последующих заседаний свое решение о включении этого пункта в повестку дня.

Я полагаю, что Ассамблея принимает к сведению это решение Генерального комитета.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы вернемся к этому пункту повестки дня позже. Наконец, в пункте 24, который касается пункта 145 проекта повестки дня "О создании всеобъемлющей системы международной безопасности", Генеральный комитет рекомендует Ассамблее изменить название этого пункта таким образом, чтобы он гласил "О создании всеобъемлющей системы международного мира и безопасности", и включить этот пункт в повестку дня с внесенным изменением.

Я полагаю, что Ассамблея принимает эти рекомендации.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к обсуждению повестки дня, которую Генеральный комитет рекомендует для утверждения Генеральной Ассамблее.

Согласно установившейся практике мы будем придерживаться той нумерации, которая дается в пункте 25 первого доклада Генерального комитета (A/41/250), и мы будем рассматривать некоторые пункты группами, где это возможно. Я хотел бы напомнить членам Генеральной Ассамблеи, что в настоящее время мы не обсуждаем существо пунктов, за исключением тех случаев, когда эти дискуссии могут помочь Ассамблее в решении того, включать или не включать этот пункт в повестку дня.

Пункты с 1 по 6 уже рассматривались на пленарном заседании, поэтому их включение уже одобрено.

Мы сейчас переходим к рассмотрению пунктов с 7 по 23.

Я считаю, что Генеральная Ассамблея одобряет включение этих пунктов в повестку дня.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас переходим к пункту 24, озаглавленному "Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок и ее серьезные последствия для установленной международной системы в области использования ядерной энергии в мирных целях, нераспространения ядерного оружия и международного мира и безопасности". Могу ли я считать пункт 24 включенным в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Пункт 25 озаглавлен "Положение в Кампучии". Могу ли я считать пункт 25 включенным в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пункту 26 "Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности". Могу ли я считать пункт 26 включенным в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к следующему пункту: пункт 27 "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства". Могу ли я считать пункт 27 включенным в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Пункт 28 озаглавлен "Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах". Могу ли я считать пункт 28 включенным в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы переходим к пункту 29: "Критическое экономическое положение в Африке". Могу ли я считать пункт 29 включенным в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пункту 30 "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом". Позвольте считать, что Ассамблея включает этот пункт в повестку дня.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующий пункт 31, он озаглавлен "Вопрос о коморском острове Майотта". С учетом доклада Генерального комитета и заявления, сделанного в этом комитете, могу ли я считать пункт 31 включенным в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пункту 32, озаглавленному "Морское право". Могу ли я считать пункт 32 включенным в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Пункт 33 озаглавлен "Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки". Могу ли я считать, что Ассамблея согласна включить пункт 33 в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас переходим к пункту 34, озаглавленному "Конференция Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях". Я считаю, что этот пункт включен в повестку дня.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующий пункт 35, озаглавленный "Вопрос о Палестине". Позвольте считать, что Ассамблея включает этот пункт в повестку дня.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я считать пункт 36, озаглавленный "Вопрос о Намибии", включенным в повестку дня?

Решение принимается

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Пункт 37, озаглавленный "Положение на Ближнем Востоке", рекомендуется для включения. Позвольте считать пункт 37 включенным в повестку дня.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас переходим к пункту 38, озаглавленному "Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций". Позвольте считать, что Ассамблея включает этот пункт в повестку дня.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пункту 39, озаглавленному "Вопрос о мире, стабильности и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии". Могу ли я считать пункт 39 включенным в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Позвольте считать, что Генеральная Ассамблея не имеет возражений против включения пункта 40 в повестку дня, озаглавленного "Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития".

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Пункт 41, озаглавленный "Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава", рекомендуется для включения в повестку дня. Могу ли я считать, что Ассамблея одобряет рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пункту 42 "Положение в Центральной Америке: угроза международному миру и безопасности и мирные инициативы". Могу ли я считать пункт 42 включенным в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Пункт 43 "Кипрский вопрос" рекомендуется для включения в повестку дня. Позвольте считать, что Ассамблея принимает эту рекомендацию.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пункту 44 "Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций". Позвольте считать, что Ассамблея согласна с тем, чтобы включить этот пункт в повестку дня.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Пункт 45 озаглавлен "Последствия продолжения вооруженного конфликта между Ираном и Ираком". Позвольте считать, что Ассамблея согласна включить этот пункт в повестку дня.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к включению пунктов с 46 по 58. Могу ли я считать эти пункты включенными в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к следующему пункту 59, озаглавленному "Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие". Могу ли я считать этот пункт включенным в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я представляю на рассмотрение Ассамблеи вопрос о включении пунктов с 60 по 65 в повестку дня. Я считаю, что эти пункты включены в повестку дня.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас переходим к вопросу о включении пункта 66, озаглавленного "Вопрос об Антарктике". Я считаю, что Ассамблея согласна включить этот пункт в повестку дня.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пунктам с 67 по 69. Могу ли я считать эти пункты включенными в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я считать также, что пункты с 70 по 76 включаются в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к пунктам 79–82. Я полагаю, что они включаются в повестку дня.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к пунктам 83–103. Могу ли я считать, что эти пункты включаются в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к пунктам 104–108. Могу ли я считать, что эти пункты включаются в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к пунктам 109–120. Могу ли я считать, что эти пункты включаются в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Пункты 121–136 были рекомендованы для включения в повестку дня. Я полагаю, что Генеральная Ассамблея утверждает эту рекомендацию.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Далее мы переходим к пункту 137, озаглавленному "Вопрос о пересмотре Конвенции о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство".

Могу ли я считать, что Ассамблея включает этот пункт в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к пункту 138, озаглавленному "Венская конвенция о праве договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями".

Я полагаю, что этот пункт включается в повестку дня.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пункту 139, озаглавленному "Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике". Я полагаю, что Ассамблея желает включить этот пункт в повестку дня.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к пункту 140, озаглавленному "Нынешний финансовый кризис Организации Объединенных Наций". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает включить этот пункт в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Пункт 141 озаглавлен "О создании всеобъемлющей системы международного мира и безопасности". Я полагаю, что этот пункт включается в повестку дня.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Последний пункт, рекомендованный Генеральным комитетом для включения в повестку дня, пункт 142, озаглавлен "Заявление Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства в связи с военным нападением с воздуха и с моря на Социалистическую Народную Ливийскую Арабскую Джамахирию, совершенным нынешней администрацией Соединенных Штатов в апреле 1986 года".

Могу ли я считать, что этот пункт включается в повестку дня?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь мы переходим к вопросу о распределении пунктов повестки дня, который рассматривается в разделе IV первого доклада Генерального комитета. В этой связи Генеральный комитет в пункте 26 обращает внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 4 её решения 34/401, где говорится:

"Основные пункты повестки дня обычно обсуждаются сначала в главных комитетах и поэтому пункты, ранее переданные для обсуждения на пленарные заседания, следует впредь передавать в главные комитеты, если только не будет особых обстоятельств, требующих их постоянного обсуждения на пленарных заседаниях".

Изменения, указанные в пункте 27, отражены в предлагаемом распределении пунктов повестки дня. Мы рассмотрим их, когда дойдем до соответствующего пункта повестки дня в соответствии с пунктом 28.

Теперь я прошу вас приступить к рассмотрению списка пунктов повестки дня, рекомендованных для рассмотрения на пленарном заседании.

Что касается пункта 19 повестки дня, Генеральный комитет рекомендует в пункте 27а (i), чтобы Ассамблея передала на рассмотрение Четвертого комитета все главы доклада Специального комитета, касающиеся конкретных территорий, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла на пленарных заседаниях рассмотреть вопрос об осуществлении Декларации в целом.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь я прошу вас рассмотреть пункт 28 повестки дня, "Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах". В этой связи, как отмечается в пункте 27а (ii), Генеральный комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы этот пункт был рассмотрен непосредственно на пленарном заседании при том понимании, что органы и лица, проявляющие интерес к этому вопросу, будут заслушаны в Четвертом комитете наряду с рассмотрением этого пункта на пленарном заседании.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я прошу вас перейти к рассмотрению пункта 33 повестки дня, озаглавленного "Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки". В этой связи, как отмечается в пункте 27а (iii), Генеральный комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы этот пункт был рассмотрен непосредственно на пленарном заседании при том понимании, что представители Организации африканского единства и национально-освободительных движений, признанных этой организацией, получают возможность принять участие в обсуждении на пленарном заседании и что организации и лица, проявляющие особый интерес к этому вопросу, получают право выступить в Специальном политическом комитете.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет рекомендации Генерального комитета?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к рекомендации Генерального комитета относительно распределения пункта 36 повестки дня, озаглавленного "Вопрос о Намибии". Как отмечается в пункте 27а (iv), Генеральный комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы этот пункт был рассмотрен непосредственно на пленарном заседании при том понимании, что соответствующие организации будут заслушаны в Четвертом комитете.

Я полагаю, что Генеральная Ассамблея утверждает эту рекомендацию.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к пункту 38 "Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций". Я хотел бы сообщить Ассамблее, что в свете дальнейших

(Председатель)

консультаций между членами согласовано следующее распределение этого пункта: пункт 38 "Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций" будет рассматриваться на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи. В ходе этого рассмотрения Пятый комитет в рамках своих полномочий проведет фактический анализ доклада и представит результаты своей работы пленарному заседанию.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Прошу Генеральную Ассамблею обратить внимание на пункт 27а (vi), касающийся пункта повестки дня, озаглавленного "Кипрский вопрос, в котором Генеральный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее отложить решение о распределении этого пункта до более подходящего времени в будущем.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я прошу Генеральную Ассамблею перейти к рассмотрению пункта 27а (vii), касающегося пункта повестки дня, озаглавленного "Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике", в котором Генеральный комитет рекомендует рассмотреть этот пункт непосредственно на пленарном заседании.

Я полагаю, что Генеральная Ассамблея принимает эту рекомендацию.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к пункту 27а (viii), относящемуся к пункту 140 повестки дня "Нынешний финансовый кризис Организации Объединенных Наций". Генеральный комитет рекомендует Ассамблее рассмотреть этот пункт непосредственно на пленарном заседании при том понимании, что Пятый комитет займется уточнением технических вопросов, связанных с этим пунктом.

Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Наконец, Генеральный комитет рекомендовал в пункте 27а (ix), чтобы пункт 142 "Заявление Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства в связи с военным нападением с воздуха и моря на Социалистическую Народную Ливийскую Арабскую

(Председатель)

Джамахирию, совершенным нынешней администрацией Соединенных Штатов в апреле 1986 года", был рассмотрен непосредственно на пленарном заседании.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет передачу других перечисленных пунктов повестки дня для рассмотрения непосредственно на пленарном заседании?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к списку пунктов, которые предложены Генеральным комитетом для передачи в Первый комитет.

В связи с пунктом 60 повестки дня "Всеобщее и полное разоружение" Генеральный комитет рекомендовал в пункте 27b (i), чтобы соответствующие пункты годового доклада Международного агентства по атомной энергии, который будет рассмотрен непосредственно на пленарном заседании по пункту 14 повестки дня, были доведены до сведения Первого комитета в связи с рассмотрением им пункта 60 повестки дня.

Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Далее мы переходим к пункту 27b (ii), касающемуся пункта 141 повестки дня, озаглавленному "О создании всеобъемлющей системы международного мира и безопасности". Что касается этого пункта, Генеральный комитет постановил рекомендовать, чтобы этот пункт был передан на рассмотрение Первого комитета.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет распределение пунктов, выделенных для рассмотрения в Первом комитете?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к пунктам, которые Генеральный комитет рекомендует для рассмотрения в Специальном политическом комитете.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет предложенное распределение пунктов для обсуждения в Специальном политическом комитете?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к списку тех пунктов, которые предложены Генеральным комитетом для рассмотрения во Втором комитете.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к пунктам, предложенным для рассмотрения в Третьем комитете.

В связи с пунктом 12 повестки дня, озаглавленным "Доклад Экономического и Социального Совета", Генеральный комитет в пункте 27с (i) рекомендует, чтобы вопрос, озаглавленный "Семья в процессе развития", рассматривался в Третьем комитете в рамках пункта 12 повестки дня.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В связи с пунктом 93b повестки дня, озаглавленным "Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин", Генеральный комитет рекомендует в пункте 27с (ii), что ежегодный доклад

(Председатель)

администратора Программы развития Организации Объединенных Наций по операциям, управлению и бюджету Фонда передавался на рассмотрение Второго комитета в рамках пункта 80 повестки дня, озаглавленного "Оперативная деятельность в целях развития".

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я также считать, что Генеральная Ассамблея одобряет предложенное распределение пунктов для рассмотрения в Третьем комитете?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Будут ли замечания по предложенному распределению пунктов для рассмотрения в Четвертом комитете? Поскольку замечаний нет, позвольте мне считать, что Ассамблея одобряет предложенное распределение.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к списку пунктов повестки дня, предложенных для рассмотрения в Пятом комитете.

Что касается пункта 114 списка, озаглавленного "Объединенная инспекционная группа", Генеральный комитет в пункте 27d рекомендовал, чтобы этот пункт был передан на рассмотрение Пятого комитета при том понимании, что доклад Объединенной инспекционной группы, касающийся вопросов, переданных на рассмотрение других главных комитетов, будет также передан и этим комитетам.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает эту рекомендацию и одобряет распределение других пунктов повестки дня, предложенных для рассмотрения в Пятом комитете?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к пунктам повестки дня, рекомендованным для рассмотрения в Шестом комитете. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает рекомендации.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея таким образом завершила рассмотрение первого доклада Генерального комитета.

(Председатель)

Генеральная Ассамблея сейчас переходит к докладу Генерального комитета на втором заседании, состоявшемся 19 сентября 1986 года (A/41/250/Add.1).

Прежде всего мы рассмотрим раздел II "Организация сессии".

В пункте 2 Генеральный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на то, что, учитывая нынешний финансовый кризис Организации Объединенных Наций и те усилия, которые предпринимаются для обсуждения вопроса об эффективности административного и финансового функционирования Организации, вопросы, связанные с рационализацией работы Генеральной Ассамблеи, должны рассматриваться на приоритетной основе для того, чтобы сорок первая сессия была проведена самым эффективным образом.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению пункт 2 доклада Генерального комитета?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В пункте 3, где речь идет о докладе Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (A/41/49), Комитет рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея рассмотрела рекомендации, содержащиеся в этом докладе, связанном с рационализацией работы Ассамблеи, как можно скорее.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает эти рекомендации?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Пункты 4 и 5 касаются даты закрытия сорок первой сессии. В пункте 4, в связи с решением 40/472 Генеральной Ассамблеи по предложению Генерального секретаря о сокращении продолжительности сорок первой сессии на три недели, Генеральный комитет постановил перенести рассмотрение вопроса о закрытии сорок первой сессии на более позднее время.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению это решение?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Далее, в пункте 5 Генеральный комитет рекомендует, чтобы Ассамблея обратила внимание председателей главных комитетов на целесообразность того, чтобы при одобрении соответствующих программ

(Председатель)

работы сессии была предусмотрена достаточная гибкость с тем, чтобы можно было в должном порядке сократить продолжительность сессии в случае, если Ассамблея примет такое решение.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В пункте 6 Генеральный комитет обращает внимание Ассамблеи на тот факт, что в связи с 30-процентным сокращением расходов, связанных со сверхурочной работой, Секретариат не сумеет предоставить все услуги, которые оказывались в течение предыдущих лет.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению эту информацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Пункт 7 касается празднования двадцатой годовщины принятия Международных пактов о правах человека. Ссылаясь на пункт 7 резолюции 40/114 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея, в частности, решила созвать 16 декабря 1986 года в ходе сорок первой сессии юбилейное пленарное заседание, посвященное двадцатой годовщине принятия Международных пактов о правах человека, Комитет рекомендовал, чтобы в свете того факта, что 16 декабря обычно является днем закрытия сессии, это юбилейное пленарное заседание следует провести в день, который будет определен позднее.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к пункту 8 доклада, в котором Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее отменить на текущей сессии правило о необходимости наличия, по крайней мере трети членов для того, чтобы пленарное заседание могло быть объявлено открытым и могли проводиться прения, и наличия одной четверти членов для того, чтобы заседание Главного комитета могло быть объявлено открытым и могли быть проведены прения. Эта рекомендация выносится при том понимании, что эта отмена не имеет в виду какого-либо постоянного изменения соответствующих положений правил 67 и 108 правил процедуры и что в соответствии с этими правилами для принятия любого решения будет требоваться присутствие большинства членов.

(Председатель)

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В пункте 9 относительно продолжительности выступлений Генеральный комитет обращает внимание Ассамблеи на правила 72 и 114 правил процедуры и пункт 22 приложения VI для принятия надлежащих решений на пленарном заседании и в главных комитетах.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению этот пункт?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к разделу III второго доклада Генерального комитета, посвященному "Утверждению повестки дня и распределению пунктов повестки дня". В пункте 10 говорится, что Генеральный комитет принял решение рассмотреть на следующем заседании в ближайшее время предложения Генерального секретаря а) сгруппировать связанные между собой пункты под единым заголовком, а также б) установить интервал в два года или более для обсуждения проектов повестки дня.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению это решение?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В пункте 11 Генеральный комитет рекомендует, чтобы пункт 143 проекта повестки дня "Кризис внешней задолженности и развитие" был включен в повестку дня и передан на рассмотрение Второго комитета.

Я считаю, что Генеральная Ассамблея одобряет решение включить этот пункт в повестку дня и передать его на рассмотрение Второго комитета.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея таким образом закончила рассмотрение второго доклада Генерального комитета.

Каждый главный комитет в ближайшее время получит соответственно список пунктов, распределенных им, с тем чтобы он смог начать свою работу как можно скорее, в соответствии с правилом 99 правил процедуры.

Заседание закрывается в 13 ч. 40 м.